

明末清初進入江南地區的耶穌會士（上） ——從江南開教到領票傳教

趙殿紅*

摘要 明末清初百餘年間，江南地區是全國天主教最為發達的地區。主要得益於一批耶穌會士持續進入，在奉教官紳和華人傳道員的幫助下，建立了一整套成熟的傳教網絡。從1598年利瑪竇在南京開教開始，到1707年康熙頒行領票傳教制度並驅逐羅馬教廷特使鐸羅，以南京教案、明清鼎革、楊光先教案、領票傳教等關涉傳教史的大事為據，大體可以分四個階段對進入江南地區的耶穌會士進行統計。統計結果顯示，前後110年間，進入江南地區的耶穌會士共有122人，其中以葡萄牙籍、法國籍、意大利籍為最多。這些耶穌會士為江南地區的天主教事業打下了堅實的基礎，為明清時期的中西文化交流做出了顯著貢獻。

關鍵詞 明末清初；江南；天主教；耶穌會士；適應策略

1534年，西班牙巴斯克貴族依納爵·羅耀拉（Ignatius of Loyola, 1491-1556）在巴黎建立耶穌會，目的是反對宗教改革運動，維護教宗權威。直到1540年，教宗保羅三世才批准了耶穌會的會規，任命羅耀拉為總會長。其後耶穌會迅速發展，到羅耀拉去世時的1556年，擁有會士1,000人，1580年則達到5,000人。¹早期的耶穌會士主要在歐洲傳教，隨着人數不斷增加，傳教士們藉助大航海時期葡萄牙和西班牙向全世界擴張之勢，在非洲、亞洲和美洲的新殖民地開疆拓土。明清時期的澳門正是在葡萄牙保教權的庇護之下，耶穌會向遠東尤其是中國和日本傳教的重要據點。他們從澳門出發，足跡遍佈中國內地，而在明末清初傳教活動最為活躍的地區，便是江南平原的廣袤土地。

明末清初百餘年間，在經濟發達、文化先進的江南地區，遠道而來的耶穌會士在傾慕西

學的奉教士紳的幫助下，建立了一整套成熟的傳教網絡，從而使江南成為當時全國天主教事業最有成效的地區，無論是教堂數量，還是教徒人數，都在全國首屈一指。耶穌會士、奉教士紳、傳道員等通力合作，把江南地區變成天主教傳播的沃土和中西文化交流的廣闊舞台。江南地區十多萬子民接受西學和西教，可以說是十六世紀以來西學東漸、東學西傳的一大事件。當時活躍於江南地區的耶穌會士，擁有深厚的歐洲神學哲學教育背景，又不同程度地掌握當時世界先進的科學知識，既是優秀的傳教士，又是淵博的漢學家，既為江南地區天主教傳教事業做出了奠基性的成就，又為中國歷史上第三次大規模的中外文化交流做出了傑出貢獻，堪稱天主教史和中西交通史上“巨人的一代”。教會史家鄧恩評價：“這為數不多的一夥人，以他們所創建的中國與歐洲的思想聯繫，部分地改變了中國的歷史進程，也改變了自那以後的世界。”²

最早進入江南地區的耶穌會士是意大利人羅明堅（Michele Ruggieri）與葡萄牙人麥安東（António de Almeida），他們於1586年

*趙殿紅：歷史學博士，澳門科技大學社會和文化研究所助理所長，唐廷樞研究中心研究員。



圖1. 方濟各·沙勿略彌留之際畫像（繪於十八世紀初）。作者：納凱蒂（Marco Nacchetti）。原件藏於梵蒂岡圖書館，澳門科技大學圖書館複製提供。畫像描繪方濟各·沙勿略（Francis Xavier）臨終前的場景。1552年12月3日，方濟各·沙勿略病逝於廣東上川島。畫中沙勿略仰躺在草席上，雙臂交叉胸前，右手緊握十字架。一位天使守候在他的右側，為他指向通往天國的路，小天使們在雲中觀看這一場景。

傳教佈道



圖2. 利瑪竇畫像（繪於1630年代）。原題名：“大西西泰利先生正容”。原件藏於梵蒂岡圖書館，澳門科技大學圖書館複製提供。本圖是艾儒略（Giulio Aleni）所著《大西利西泰先生行跡》一書插圖，用工筆線條勾勒了利瑪竇身著儒服、拱手而立的半身像，與游文輝繪製利瑪竇油畫像構圖相似，但神態更為生動。梵蒂岡圖書館藏本為“閩中景教堂”刻本，由費奇規、陽瑪諾校訂，曾德昭、陽瑪諾核准。該書開篇還收錄了張維樞撰《大西利西泰子傳》，篇後附有李九標《讀利先生傳後》等文。

抵達浙江省的紹興府傳教，似乎也曾經到過杭州，但是因肇慶事變，羅明堅不得不返回處理，因此他們的這次江南之行一無所獲。³我們在研究江南傳教史時，一般將江南開教的時間定在1598年，即利瑪竇第二次到達南京並成功在城中居住的年份。在利瑪竇開教南京以後，直到清康熙四十六年（1707年）驅逐教廷特使鐸羅（Charles Maillard de Tournon）之前，這110年間，究竟有多少耶穌會士到過江南地區傳教或學習，學術界一直沒有做基礎性的統計工作。本文以葡文史料《耶穌會士在亞洲》中保存的1618至1697年耶穌會中國副省年信為主體資料，結合高龍肇（A. M. Colombel）《江南傳教史》、費賴之（L. Pfister）《在華耶穌會士列傳及書目》、榮振華（Joseph Dehergne）《在華耶穌會士列傳及書目補編》、《明代中國天主教史》⁴、鍾鳴旦（Nicolas Standaert）等編《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》、中國第一歷史檔案館等編《明清時期澳門問題檔案文獻匯編》等，以及其他中外文檔案資料，對明末清初在江南地區有所活動的耶穌會士群體進行全面的勾稽統計，同時對其中的部分核心人物事跡、著述等加以梳理評析（另文見下期）。

從1598年江南開教開始，到1707年康熙頒行“領票”傳教制度並驅逐羅馬教廷特使鐸羅，以南京教案、明清鼎革、楊光先教案、領票傳教等關涉傳教史的大事為據，大體可以分四個階段對進入江南地區的耶穌會士進行統計。

一、江南開教到“南京教案” (1598-1616)

1598年利瑪竇進入南京開教到1616年南京教案爆發，時間為18年，共有19位耶穌會士進入江南地區（表1），若加上羅明堅和麥安東，則為21位。這一時期是天主教在江南地區發展的初始階段，耶穌會士在南京站穩了腳跟，建立了“大西儒舍”住院和江南地區第一座天主教堂——“事天堂”。⁵緊接着，又在上海、杭州兩地開教，建立教堂和住院，形成了南京、上海、杭州大三角地區天主教傳播基地。此後，江南地區天主教的發展都是以這一大三角地區為中心向四周輻射。這一階段最為重要的兩位傳教士核心人物，就是建立南京住院和教堂的王豐肅（Alfonso Vagnoni，後改名為高一志）和先後在上海、杭州兩地開教的郭居靜（Lazzaro Cattaneo）。

表1. 1598至1616年江南地區耶穌會士傳教活動年表

序號	國籍	姓名	活動時間、地點及內容
1	意	利瑪竇	1598年第二次到南京，1599年開教，1600年離南京北上。
2	西	龐迪我	1599年到南京，1600年隨利瑪竇離南京北上。
3	意	郭居靜	1599年隨利瑪竇到南京開教，1608年到上海開教，1611年到杭州開教，1620年到嘉定開教，1628年參加嘉定會議，1640年在杭州去世，葬大方井。
4	葡	羅如望	1600年到南京，主持教務多年，1609年離開南京，1616年後在嘉定和杭州，1623年在杭州去世，葬大方井。
5	中	游文輝修士	1598年到南京，1600年隨利瑪竇進北京，1603年重回南京，協助羅如望神父傳教，不久又去北京，1622年以後返回江南，在杭州傳教，1630年在杭州去世。
6	葡	黎寧石	1604年抵達南京，在南京住院10年，1614年調往杭州頂替去世的林斐理，在杭州、上海傳教達20年，1640年在杭州去世，葬大方井。

傳教佈道

7	葡	林斐理	1605 年被派到南京，後分管南京教務九年，1612 年到杭州，1614 年再到杭州，不久又回南京，1614 年在南京去世，葬於南京雨花台。
8	意	王豐肅	1605 年到南京學習漢語四年，1611 年在南京建立第一座教堂，1616 年被驅逐回澳門，1628 年參加嘉定會議。
9	中	鍾鳴禮修士 ⁶	1604 年抵達南京，與王豐肅同住天主教堂，1611 年赴北京參加利瑪竇葬禮，不久返回南京，1616 年 5 月到杭州，8 月重返南京，被捕入獄，後留在北京，不久返回江南。
10	中	鍾鳴仁修士 ⁷	1605 年後從北京到南京，與其弟鍾鳴禮同住，1611 年鍾氏兄弟同往北京參加利瑪竇葬禮，後龍華民派鍾鳴仁前往杭州，協助郭居靜傳教，1615 年又返回南京，1616 年被捕入獄，1622 年在杭州去世。
11	意	龍華民	1611 年作為耶穌會中國傳教會會長抵達南京，1618 年在上海傳教，付洗 20 人。1622 年居住佘山，1628 年抵達嘉定，參加嘉定會議。
12	葡	陽瑪諾	1612 年抵達南京，在南京與王豐肅同住兩年，1613 年去北京，1615 年返回南京，同年年底前往南雄。1626 年再次到南京傳教，1627 年被驅逐到松江，後避居上海，又從上海到杭州，居楊廷筠家。同年創辦杭州初學院。1628 年參加嘉定會議，1636 年在南京，1638 年再次到杭州，1639 年到寧波，1646 年去福建，1649 年第三次到杭州，1659 年在杭州去世，葬大方井。
13	比	金尼閣	1611 年抵達南京，同年又到杭州，1612 年返歐洲，1622 年退居杭州，1627 年前往浙江烏程縣鄉村開教，授洗百餘人，1628 年參加嘉定會議，同年患病回杭州，在杭州去世，葬於大方井。
14	意	艾儒略	1611 年抵達南京，1613 年抵達上海，又奉命去揚州傳教，1617 上半年抵達杭州傳教，1623 年到常熟開教，1628 年參加嘉定會議。
15	中	石宏基修士	1612 年抵達杭州，協助郭居靜傳教，1613 年與林斐理前往浙江處州傳教，1614 年返回南京，1622 年在杭州，1630 年前往山西，1640 年前後在南京協助畢方濟傳教，後隨畢方濟到澳門、廣州。
16	葡	謝務祿	1613 年抵達南京，在此學習漢語，1616 年被驅逐回澳門，1620 年改名曾德昭進入內地，在杭州居留多年且開闢新教區多處，1625 年去西安，1628 年參加嘉定會議，1637 年回歐洲，1645 年重返中國，1657 年在杭州。
17	葡	陸若漢	1613 年受巡視員巴范濟委派對耶穌會中國教區進行調研，曾到過南京、杭州兩個住院考察，與王豐肅一起討論，1614 年到過鎮江，1615 年返回澳門，1628 年又隨澳門葡萄牙炮隊北上，經過南京、揚州、徐州等地進入北京。
18	中	法類思修士	1616 年前抵達南京，在南京教會服務，擔任教理講解員，南京教案時被捕入獄，1622 年加入耶穌會，以後情況不明。
19	中	依納爵修士	1616 年前抵達南京，擔任教理講解員，南京教案時被捕入獄，1620 年加入耶穌會，以後情況不明。

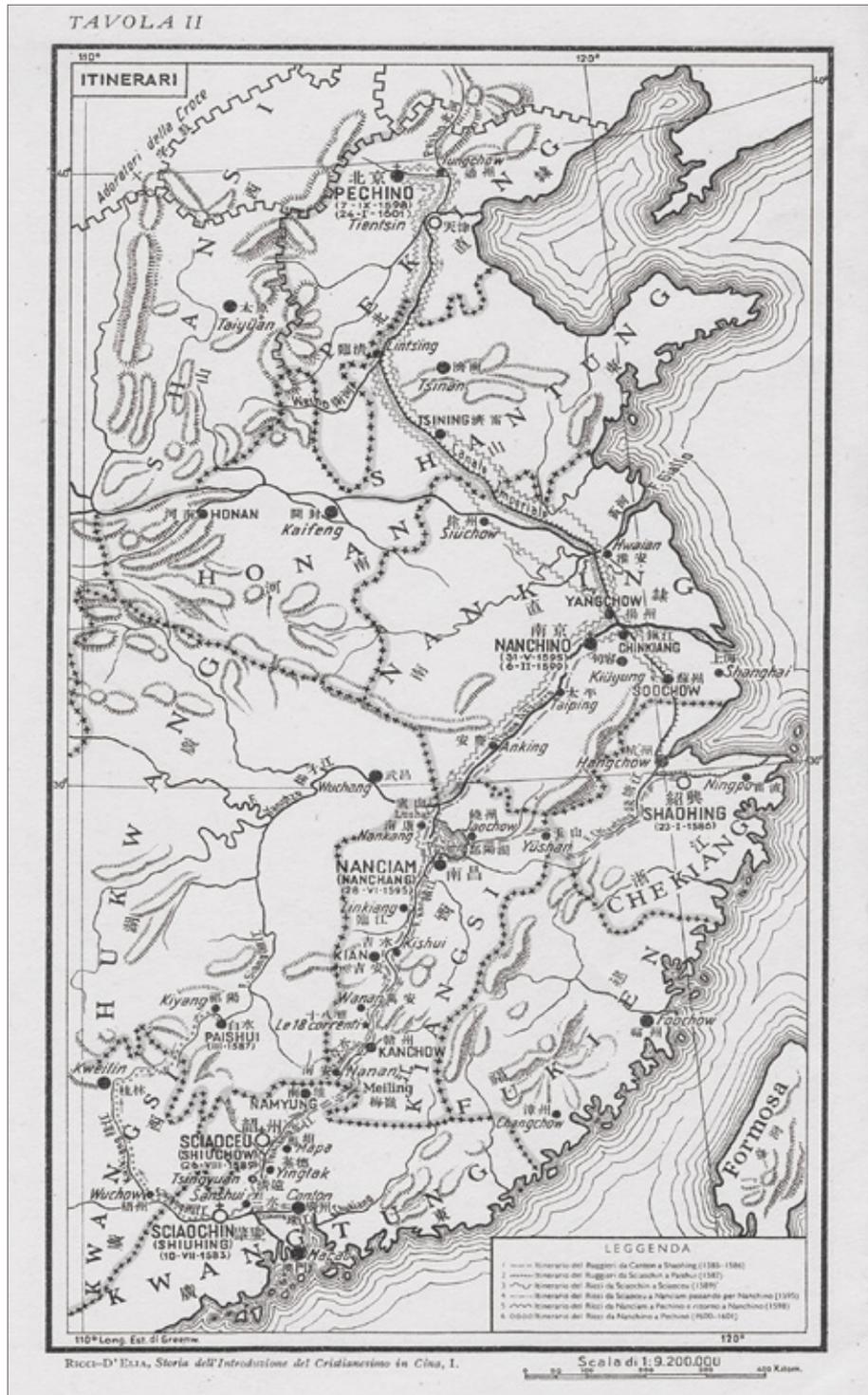


圖3. 羅明堅、利瑪竇傳教路線圖（約繪於1942年）。原題名：“Itinerari”，作者：德禮賢（Pasquale M. d' Elia, 1890-1963）。原件藏於澳門科技大學圖書館。德禮賢是意大利漢學家、耶穌會士，編著《利瑪竇坤輿萬國全圖集》（1938）、《利瑪竇全集》等書。此圖即《利瑪竇全集》中的插頁，繪製了羅明堅、利瑪竇在華傳教的大致路線。圖中可見，來華耶穌會士以澳門為起點，沿珠江水系特別是北江、西江等支流通過水路交通深入中國腹地，再由長江、大運河直達北京。

傳教佈道

二、教案稍息到明朝覆滅 (1617-1644)

1616年南京教案爆發，僅在當年沒有耶穌會士進入江南地區，而在1617年就有葡萄牙人費奇規(Gaspard Ferreira)從廣東進入浙江，到1644年明朝滅亡，其間27年，共有29位耶穌會士進入江南地區(表2)。南京教案主要是來自反教人士禮部尚書沈淮及其集團的打擊，一直延續到1621年天啟皇帝即位，影響範圍至全國各地，江南地區更是重災區。南京教案稍事平息之後，耶穌會開始對遭受嚴重破壞的江南天主教事業進行重整與恢復。首先是盡可能多地派遣傳教士進入該地區，如1619至1620年成功安排六位傳教士潛入內

地，六個人秘密喬裝，分為三組，一組為陽瑪諾和鄔若望，一組為金尼閣和曾德昭，一組為傅汎濟和鄧玉涵。⁸在沈淮1623年去世以後，耶穌會在1624年又秘密派遣葡萄牙耶穌會士伏若望和意大利耶穌會士羅如望到杭州學習漢語，並在杭州傳教。多批傳教士進入江南地區，主要是為了恢復和鞏固已經經營數十年的“江南福地”傳教事業。1630年後，耶穌會中國副省會長陽瑪諾和徐光啟洽商，決定派遣畢方濟前往南京，恢復南京一省的教務。另派潘國光至上海地區、賈宜睦至蘇州地區主持教務。從1630年到1644年的十餘年間，畢方濟、潘國光、賈宜睦三位神父為江南地區天主教事業的恢復和發展做出了巨大貢獻。

表2. 1617至1644年江南地區耶穌會士傳教活動年表

序號	國籍	姓名	活動時間、地點及內容
1	葡	費奇規	1617年抵達浙江，1621年在嘉定住院教授中文，後又在杭州住院擔任教師。
2	意	畢方濟	1618年在上海、杭州、松江等地傳教，1622年到上海管理城鄉教務，1623年往松江傳教，1628年參加嘉定會議，1631年到南京，在淮安、揚州、蘇州、常熟、寧波、鎮江等地傳教十餘年。
3	比	史惟貞	1618年抵達杭州，1619年探視南京教徒，到南京恢復傳教，1620年在揚州建立住所，同年在南京授洗50人，並建教堂一所，1621年又為52人授洗，不久前往湖廣。
4	葡	傅汎濟	1620年抵達嘉定學習漢語，後在杭州傳教，直到1630年李之藻去世後才離開杭州。
5	德	鄧玉涵	1621年抵達嘉定學習漢語，後又至杭州傳教。
6	克	鄔若望	1621年在南昌去世，同年遺體被運至南京，葬於雨花台山腳下。
7	葡	李瑪諾	1622年抵達杭州巡視教務，在杭州期間曾打算訪問沈淮，想引導他接受信仰。同年，居住上海佘山，與徐光啟會面12次，1627年傳教於松江，1628年參加嘉定會議。
8	葡	費樂德	1622年抵達杭州傳教，1627年赴寧波傳教，1631年前往開封接替畢方濟。
9	德	湯若望	1622年抵達杭州和嘉定學習漢語，未久即隨徐光啟進京。
10	葡	黎伯度	1622年抵達杭州，擔任看護病人的工作，1624年前往越南。
11	捷	祢維材	1622年抵達杭州學習漢語。
12	葡	伏若望	1624年抵達杭州學習漢語，幾乎一生在杭州傳教，偶爾到江南省和浙江省傳教。1638年在杭州去世，葬於大方井。

13	葡 ⁹	龐克己（類思） 修士	1627 年被派往杭州學習漢語並傳教，是一位非常優秀的傳道員，1630 年死於杭州。
14	中	徐復元修士	1627 年抵達杭州，在杭州初修院學習並傳教，不久前往北京。
15	葡	班安德	1628 年抵達嘉定，主持召開耶穌會嘉定會議。
16	法	顏爾定	1629 年抵達南京，不久去世，葬於南京雨花台山腳下。
17	意	聶伯多	1630 年抵達杭州學習漢語，曾在浙江傳教，後到福建傳教。
18	意	杜奧定	1636 年在上海學習漢語並參加傳教工作，1639 年去山西、陝西傳教。
19	葡	何大化	1636 年抵達杭州學習漢語，1652 年到蘇州，並居留一段時間，後往福建傳教。
20	意	賈宜睦	1637 年在杭州學習漢語，1639 年在上海傳教，1644 年後在常熟傳教，1662 年在常熟去世，葬虞山。
21	葡	盧納爵	1638 年到上海傳教，不久回國。
22	意	潘國光	1637 年到達江南，1638 年起在上海傳教，1639 年到崇明島傳教，1644-1664 年主持上海、松江兩地的教務，1671 年病逝廣州，葬於上海城南。
23	意	利類思	1637 年抵達杭州學習漢語，1638 年前往寧波開教，1640 年去四川。
24	瑞士	徐日昇	1638 年抵達南京協助畢方濟，不久轉往杭州學習中文並替代伏若望傳教，1640 年卒於杭州，葬於大方井。
25	德	萬密克	1638 年同徐日昇一起抵達南京，協助畢方濟傳教，後轉赴山西。
26	葡	孟儒望	1639 年到杭州，1640 年在寧波傳教。
27	葡	安文思	1640 年跟隨一位中國官員到達杭州，1642 年去四川。
28	意	衛匡國 ¹⁰	1643 年 10 月抵達杭州，開始以杭州為中心遊歷江南和浙江省；1644 年 2 月派往常熟傳教；1644 年 3 月前往南京接替畢方濟，同年 7 月重返杭州接替孟儒望；1645 年 8 月清軍攻佔杭州，被派往福建延平；1646 年 6 月前往浙江溫州；1647 年 6 月抵達浙江蘭溪；1648 年還去了寧波、常熟兩地傳教，後返回杭州居住；1650 年被任命為杭州地區耶穌會會長，同年被派往歐洲；1659 年 6 月再次回到杭州，1661 年在杭州去世，葬大方井。
29	波蘭	穆尼閣 ¹¹	1643 年抵達南京傳教，駐守南京教堂，1647 年去福建，1651 又返回南京，同年在淮安為奉教文人陳西函行終傳禮。1653 年去北京。

三、清朝建立到“楊光先教案” (1644-1664)

從 1644 年清軍入關，到 1664 年楊光先教案爆發前夕，時間為 20 年，共有 16 位耶穌會士進入江南地區（表 3）。明清鼎革戰爭時期，清軍在江南多個城鎮進行大屠殺，對天主教事業也產生了巨大的破壞。當時的上海、杭州兩個天主教中心城市由於向清王朝表示了歸

順，免遭屠戮，所以這兩個城市的天主教網絡得以完整保留。上海在潘國光神父的主持下、杭州在衛匡國神父的主持下得以整頓和恢復。特別是潘國光神父，當清軍在江南地區結束征服戰爭後，遂以上海為中心並向周邊城鎮輻射，竭盡所能地發展天主教事業。在宮廷耶穌會士湯若望等人的幫助下，從 1651 年以後，更多的耶穌會士進入江南地區傳教，如 1651 年有張瑪諾、成際理、汪儒望、畢嘉四位；1657 年

傳教佈道

有洪度貞、林瑪諾、劉迪我三位；1659年有柏應理、魯日滿、殷鐸澤三位。他們有的在上海、杭州協助潘國光、衛匡國發展教務，有的深入大江之北，恢復和發展南京、淮安、揚州、鎮江等地的教務。通過十多年的努力，整個江南地區的天主教不僅恢復到明朝末年的水平，不

少地區還得到更好的發展，如上海、松江、常熟、崇明、淮安、揚州、鎮江、常州等。這些地區無論是教堂的建設，還是受洗人數的增加，都遠遠超過了明朝末年。這一階段傳教表現最為突出的是潘國光、衛匡國和魯日滿。

表3. 1644至1664年江南地區耶穌會士傳教活動年表

序號	國籍	姓名	活動時間、地點及內容
1	葡 ¹²	費藏裕修士	1648年在杭州協助衛匡國神父傳教，1652年在杭州去世。
2	中	費藏玉修士	1648年在上海協助潘國光神父傳教，還擔任過中國副省司庫，1650年在杭州，在江南地區工作19年，後去澳門。
3	意	李方西	1649年至淮安，1653年在淮安建教堂一所，在淮安傳教到1657年。
4	葡	張瑪諾	1651年抵達上海傳教，1660年在南京傳教，1662年在淮安傳教，1671年重返淮安，後又去南京，1677年在南京去世，葬於南京雨花台。
5	葡	成際理	1651年抵達江南，先後在上海、松江、淮安、南京各地負責教務，1671年後重返南京，並在南京、杭州等地傳教，1683年退居淮安，1686年在淮安去世，葬於淮安城北天主教墓地。
6	法	汪儒望	1651年先到杭州傳教，後到上海，1652年去山東，後在徐州傳教，1684年復至上海。
7	葡	瞿西滿	1652年從福建到杭州，與陽瑪諾同住杭州天主堂。
8	法	洪度貞（本篤） ¹³	1657年到杭州傳教，1671年重返杭州，1673年在杭州逝世，葬大方井。
9	葡	林瑪諾	1657年派往南京傳教，不久在南京去世，葬於南京雨花台耶穌會墓地。
10	葡	林公撒	1657年抵達南京，幾個月後去世，葬於南京雨花台耶穌會墓地。
11	法	劉迪我	1657年抵達江南，1664年5月到南京，擔任南京住院院長，1671年後返回上海，同時把潘國光神父靈柩護送回上海，並負責上海、松江兩地的傳教工作，1673年在上海創建聖若望會，後又往崇明島傳教，1676年在上海病逝，葬於城南。
12	比	魯日滿	1659年抵達杭州，1661年在上海、松江和蘇州，1662年前往常熟，接替賈宜睦傳教，一直居往常熟，並奔走於蘇州、太倉、昆山、崇明之間，1665年被拘押廣州，1671年11月返回常熟，1676年在常熟去世，葬於虞山。
13	法	畢嘉	1659年到達江南地區，1660年在揚州傳教，1663年到鎮江傳教，1680年任南京住院院長，常駐南京，後又多次前往揚州，1694年於揚州去世，葬於西門外金匱山麓。
14	葡	郎安德 ¹⁴	1659年到淮安傳教，1661年前往福建。
15	葡	利瑪弟 ¹⁵	1663年時任耶穌會副省會長，巡視江南，不久返回澳門。

16	比	柏應理	1663年抵達上海，後在南京主持教務，1664年躲避於鎮江，1665年在蘇州，1671年返回松江，1673年兼管杭州，1675年復回上海，1676年兼管常熟，1677年兼管南京，同時往返於淮陽、京口、彭城等地，同年到崇明島傳教，期間建堂於徐州，開教於丹陽、溧陽、淮安、鎮江、蘇州、嘉定，各重建大堂。 ¹⁶ 1680年返回歐洲。
----	---	-----	--

四、“廣州扣押”到領票傳教 (1665-1707)

楊光先教案爆發後，全國二十多位各修會傳教士被拘押在廣州達五年之久。其時，因為江南地區的天主教聖會組織相對完善，教徒們在沒有歐洲教士的情況下仍然進行自我牧養，教會工作得以延續。從1665年到1670年，期間沒有耶穌會士入華，故第四階段始於傳教士們1671年從廣州“奉旨歸堂”，至1707年開始實施領票傳教制度，時間為36年，其間共有59位耶穌會士進入江南地區（表4）。1671年，在清王朝新政策的保護下，大部分拘押在廣州的傳教士返回原來的傳教站。在江南地區，劉迪我返回崇明，畢嘉和柏應理返回上海，魯日滿返回常熟，殷鐸澤則於1674年從歐洲返回杭州。到1676年魯日滿去世之時，江南地區各個天主教中心據點的教務均已整頓完畢。由於清政府進一步放寬天主教政策，特別是康熙十年（1671年）皇帝給教堂頒賜“敬天”匾額以後，江南地區的天主教呈現進一步迅速發展的勢頭。

傳教士人數的大量增加，對天主教事業的發展起到決定性的作用。同時，這一時期到江南地區傳教的法國、比利時耶穌會士較多，達到21人。當時的法國耶穌會不屬於耶穌會中國副省管轄，而是獨立的入華耶穌會會團。雖然兩個耶穌會會團是不同的隸屬關係，但他們在江南地區互相扶持，團結一致。特別值得注意的是，這一時期，江南地區已經有了中國籍神父，如吳漁山、萬其淵、劉蘊德、龔尚實等。中國籍神父無語言障礙和文化隔閡，收到更加良好的傳教效果，對這一時期江南地區的傳教事業有着特殊的貢獻。總體說來，這一時期不

僅各地修建的教堂數量較楊光先教案之前有所增加，而且受洗人數的增長速度更快。以松江府為例，從1660年代的四萬餘人發展到1690年代的十萬餘人。過去一些沒有得到開發的地區也得以開教，如法國耶穌會士在五河、湖州、無錫、紹興等地的開教。¹⁷由此，江南地區的天主教發展進入了歷史上的黃金時代。這一階段傳教士的核心人物是殷鐸澤，他不僅僅是杭州教區的領導者，而且是推動清廷實行天主教自由傳教政策的重要人物。

康熙四十六年（1707年），中國禮儀之爭事起，康熙帝下令將教廷使臣鐸羅驅逐出境，並實施針對天主教傳教的“領票”制度，要求所有傳教士必須宣誓遵守“利瑪竇規矩”、領取印票之後，才可以留在中國繼續傳教，而不願宣誓領票的傳教士則一律遣送回國。當時在江南地區傳教的耶穌會士全部領票，獲得了繼續傳教的機會。計有：杭州府艾斯汀，意大利耶穌會士；寧波府郭忠川（中傳），法國耶穌會士；紹興府龔當信，法國耶穌會士；江寧府林安年（安多），葡萄牙耶穌會士；上海縣孟佑義（由義），法國耶穌會士；上海縣畢安（登庸），葡萄牙耶穌會士；松江府利國安，意大利耶穌會士；嘉定縣馬安農，葡萄牙耶穌會士；蘇州府楊若望（若翰），葡萄牙耶穌會士；無錫縣龍陞（隆盛），法國耶穌會士；崇明縣彭覺施（加德），法國耶穌會士；上海縣張安多，葡萄牙耶穌會士，共12人，¹⁸為當時全國各地領票的傳教士最多的地區。這一批傳教士雖然已經領得印票，獲得在中國境內合法居留和傳教的權利，但因為中國禮儀之爭引發康熙皇帝與羅馬教廷的矛盾衝突，皇帝增加了對天主教的惡感，不願意充當在華天主教的保護傘，傳教形勢急轉直下。中國禮儀之爭使中國天主教

傳教佈道

走向衰落，江南地區的教務也開始萎縮。高龍肇稱，“康熙朝的最後十四年中，凡能留居各省的教士，竭力避免一切可能引起官府注意的行動。地方官府能夠根據朝廷的最後措施，對教徒進行迫害，而朝廷所發給的印票，使每一

名西洋教士受地方官府的控制，使官府的權力伸展到良心領域。為此，當時神父們都在靜默中，在秘密的掩護下進行傳教工作，因此很少有可以記述的材料。尤其在江南，當時可能有六萬至八萬教徒，神父們更需要謹慎。”¹⁹

表4. 1665至1707年江南地區耶穌會士傳教活動年表

序號	國籍	姓名	活動時間、地點及內容
1	葡	金百鍊	1671 年到達上海，在上海傳教，直到 1681 年在上海逝世，葬於城南。
2	意	殷鐸澤	1674 年受派到杭州培育中國初修學士，1676 年在杭州購買大方井墓地，並置一小堂，期間往返於杭州與上海，1689 年康熙皇帝巡視杭州時受召見，1696 年卒於杭州，葬於大方井。
3	意	陸安德 ²⁰	1675 年到江寧府，作為視察員巡視江南地區，曾到杭州、南京。1678 年返回澳門。
4	葡	李西滿	1675 年抵達上海，1677 年到福建，1683 年重回常熟，傳教吳下郡邑，1692 年駐紮常熟，管理常熟、蘇州、上海、崇明等地教務。1699 至 1701 年管理蘇州、崇明、無錫、昆山等地教務，1704 年在蘇州去世，葬於白鶴嶺。
5	中	萬其淵 ²¹	1676 年隨殷鐸澤神父到杭州，1680 年到上海，1681 年到南京，協助成際理工作，1684 年隨成際理到淮安，1688 年升司鐸，到上海。後因病退隱，1696 至 1699 年在杭州，再次病發，1700 年送到上海醫治，遂卒於上海，葬於上海南門外陸家浜。
6	意	張安當 ²²	1676 年來華留杭州，1678 年到上海，後在松江各地傳教，1691 年到陝西，1693 年復回松江，1701 年仍在松江，獨自管理江南一省八萬教友的教務。
7	西	魯日孟	1679 年至常熟接替魯日滿，並往返於上海、蘇州傳教，1683 年去福建。
8	西	洪度亮	1679 年到江南，在上海傳教，1680 年去陝西。 ²³
9	中	張儒良修士	1679 年在杭州入耶穌會，長期協助殷鐸澤傳教，1691 年去湖南傳教。
10	意	潘國良（瑪諾） ²⁴	1680 年到上海，後到杭州，1680 年駐松江，1683 年往山西。1688 至 1692 年在松江。1693 年去江寧，1697 至 1701 年在杭州，1702 年去澳門。
11	葡	孟由義	1682 年抵達江南， ²⁵ 1684 年到上海學習漢語，1686 年至南昌，1691 年轉淮安，同年又到上海，1697 年擔任上海住院院長，1700 年和 1713 年在上海，1707 年在上海領票，1718 年和 1721 年又在上海。他在上海前後有 30 年時間。1729 年去澳門。
12	葡	蘇霖	1684 年到上海學習漢語，1685 年在揚州，1686 年至絳州，後赴北京。
13	比	衛方濟 ²⁶	1687 年到上海學習漢語，1689 年前往淮安接替成際理的教務，1690 年開教五河，不久第二次去五河，為 560 人授洗。1692 年管理淮安、五河、徐州教務，後去江西。

傳教佈道

14	法	洪若翰	1687年抵達寧波，1688年前往南京傳教兩年，期間訪問上海，在南京時蒙康熙皇帝接見。1692年又經過南京，與畢嘉相見。
15	法	白晉	1687年抵達寧波，經過杭州，1688年進京。
16	法	李明	1687年抵達寧波，1688年進京，1690年回江寧，不久到廣東。
17	法	張誠	1687年抵達寧波，1688年進京。
18	法	劉應	1687年抵達寧波，1688年進京，1690年在江寧，1691年在蘇州和杭州。
19	中	陸希言修士	1688年在上海加入耶穌會，長期經管上海駐院，1704年卒於院中。
20	中	吳歷 ²⁷	1688年晉升司鐸，1692年到上海，佐理教堂事務，1694年駐蘇州，1696至1702年在嘉定，復轉上海，後在上海去世，葬於上海南門外陸家浜。
21	中	何天章（安多尼）	1690年到南京，與張安當神父同住，並舉行了首祭，幾個月後去陝西。 ²⁸
22	葡	郭天爵	1690年抵達江南，在上海和南京居留數月，因水土不服前往山東。
23	比	王石汗（王若翰）	1691年抵達南京，後至杭州，1700年在常熟傳教，每年付洗500-600人，1701年召到北京，1718年回到江南傳教。
24	葡	馬瑪諾（馬諾） ²⁹	1691年抵達上海，1692年前往南京傳教，管理上海、南京教務。1694年進京，不久返回南京，在南京去世後葬於雨花台。
25	比	安多	1692年康熙容教令頒佈後，伴同殷鐸澤神父返回杭州，並收復了被沒收的教堂。
26	葡	何大經 ³⁰	1692年抵達杭州，1693年進京，1699年奉命到上海，同時傳教松江，負責堂口28所，1702年又去崇明島。
27	葡	張開聖（方濟） ³¹	1692年抵達江寧，先後在南京、常熟、蘇州、上海、松江管理教務，1702年去澳門。
28	中	劉蘊德	1688年在南京晉升司鐸，1692至1701年往返於上海、南京兩地，主持南京教務。
29	葡	魯伯都	1694年到江南地區傳教。
30	意	法安多	1694年抵達浙江傳教，1702年五個月內付洗五百多人，1706年卒於浙江嘉興，葬在杭州大方井。
31	葡	郭若望（天龍） ³²	1695年抵達江南，1696年到上海，1698年負責南京、鎮江、丹陽堂口，1699年來松江，1701年在上海，1702年在杭州。
32	中	龔尚實（多默）	1695年到江寧傳教，1699至1701年在松江，1701年後轉上海。
33	葡	林安多	1696年抵達江南，1699年在南京任本堂神父，管理南京住院，1705年為南京宗座代牧主教，1707年在南京領票。
34	法	羅歷山 ³³	1696年後被任命為南京主教，1704年在南京去世，葬南京雨花台。
35	葡	穆德我（若瑟） ³⁴	1697年擔任耶穌會中國副省會長，到江南巡視各會口，1700至1701年主持鎮江教務，1707年因禮儀之爭被安置在廣州教堂，後返回澳門。
36	葡	畢登庸（畢安）	1697年抵達江南，先在上海傳教，1698年在蘇州，1699年在常熟，1707年在上海領票，1720年去澳門療養。

傳教佈道

37	葡	瞿良士	1698 至 1699 年在上海，1700 至 1701 年在常熟，管理 17 間聖堂，後又調回南京，1707 年因禮儀之爭被安置在廣州教堂。
38	意	艾斯玎	1698 年抵達杭州傳教，1701 年負責杭州及其附近地區的教務，1705 年在杭州迎接康熙南巡，1707 年領票，1711 年在杭州逝世，葬於杭州大方井。
39	法	顏理伯	1698 年派往淮安，僅數月即在淮安逝世，葬於淮安教友公墓。
40	法	雷孝思 ³⁵	1698 年隨白晉從歐洲返回，留住江寧府，1699 年前往北京。
41	法	巴多明 ³⁶	1698 年隨白晉從歐洲返回，留住江寧府，1699 年前往北京。
42	比	萬惟一	1698 年調到淮安府，1703 年在淮安去世，葬於淮安城北天主教墓地。
43	葡	馬安能	1699 年抵達上海，1704 年往松江傳教，1707 年在嘉定領票，1721 年在松江逝世，葬於松江城外馮家庫。
44	葡	楊若望	1699 年抵達江南， ³⁷ 1707 年在蘇州領票。
45	中	江納爵	1699 年抵達淮安，在上海傳教直至 1701 年。
46	葡	恩安當	1701 年抵達淮安，在淮安傳教，1705 年去澳門。
47	法	郭中傳	1701 年到寧波傳教，開闢堂口並建聖堂，直到 1707 年還在寧波傳教，同年領票。
48	法	利聖學	1701 年抵達寧波傳教，恢復寧波教堂舊業，居留三四個月後進京。
49	法	赫蒼碧	1702 年抵達南京，在南京學習漢語五個月後去湖廣省的黃州。 ³⁸
50	法	隆盛	1702 年抵達江南，1705 年在湖州，1707 年在無錫領票傳教，在無錫傳教四年，1710 年在無錫去世，葬於無錫天主教墓地。 ³⁹
51	法	彭加德	1703 年抵達江南，在崇明島傳教，1707 年在崇明領票。
52	葡	索瑪諾（索諾） ⁴⁰	1704 年到上海，1707 年在鎮江，同年，因禮儀之爭被安置在廣州教堂。
53	葡	安道義（懷仁）	1704 年到江南，1707 年在鎮江，同年，因禮儀之爭被安置在廣州教堂。
54	葡	李若瑟	1704 年到江南，1707 年在鎮江，同年，因禮儀之爭被安置在廣州教堂。
55	法	卜文氣（薄類思）	1705 年抵達江南，負責常州地區教務，以無錫為常住堂口，1717 年在江陰。
56	法	龐克修	1707 年抵達湖州傳教，後往無錫傳教，去世後葬於無錫。
57	法	龔當信	1707 年抵達浙江，在紹興傳教，同年領票。
58	意	利國安	1707 年在松江領票。
59	葡	張安多	1707 年在上海領票。

註釋：

1. William Bangert, *A History of the Society of Jesus*, St. Louis, 1986, p.22, pp.45-46.
2. [美] 鄧恩 (George H. Dunne) 著, 余三樂、石蓉譯: 《從利瑪竇到湯若望: 晚明的耶穌會傳教士》, 上海: 上海古籍出版社, 2003 年, 第 354 頁。
3. 宋黎明: 《羅明堅紹興之行始末》, 《澳門理工學報》2016 年, 第 4 期, 第 73-75 頁。
4. Joseph Dehergne S.J., *Les Chrétientés de Chine de la Période Ming (1581-1650)*, Monumenta Serica Journal of Oriental Studies, Volume 16, 1957.
5. [明] 沈淮: 《南宮署牘》, 卷 3, 《清查夷物一案》, 日本內閣文庫藏明萬曆四十八年刻本, 第 44 頁。
6. [明] 沈淮: 《南宮署牘》, 卷 3, 《會審鍾鳴禮等犯一案》, 日本內閣文庫藏明萬曆四十八年刻本, 第 2-3 頁。
7. [明] 沈淮: 《南宮署牘》, 卷 3, 《會審鍾鳴禮等犯一案》, 日本內閣文庫藏明萬曆四十八年刻本, 第 2-3 頁。
8. [德] 魏特著, 楊丙辰譯: 《湯若望傳》, 第 1 冊, 上海: 商務印書館, 1949 年, 第 84 頁。
9. 此人為澳門土生葡人。
10. [意] 白佐良 (Giuliano Bertuccioli): 《衛匡國生平及其著作》, 《把中國介紹給世界: 衛匡國研究》, 上海: 華東師範大學出版社, 2012 年, 第 11-40 頁。
11. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 316 頁; [清] 李楷: 《河濱文選》, 卷 9, 《淮陰陳西函墓誌銘》, 清代詩文集匯編清辛未陳元春刻本, 第 34 冊, 第 243-244 頁。
12. 此人為澳門土生葡人。
13. [比] 鍾鳴旦等編: 《法國國家圖書館明清天主教文獻》, 第 16 冊, 《未來辯論》, 台北: 台北利氏學社, 2009 年, 第 202 頁。
14. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 322 頁。
15. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 318 頁。
16. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《敬一堂誌》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 140-141 頁。
17. [法] 杜赫德編, 鄭德弟等譯: 《耶穌會士中國書簡集: 中國回憶錄》, 第 1 卷, 《關於中國傳教會現狀的匯報》, 鄭州: 大象出版社, 2001 年, 第 231-232 頁。鄭德弟譯本將 Ou-ho 譯為蕪湖, 實誤, 應為鳳陽府屬下的五河縣。
18. 中國第一歷史檔案等編: 《明清時期澳門問題檔案文獻匯編》第 1 冊, 《總管內務府為核查發給西洋傳教士印票事致兵部諮文》, 北京: 人民出版社, 1999 年, 第 73-77 頁。
19. [法] 高龍肇著, 周士良譯: 《江南傳教史》, 第 2 冊, 卷 6 《康熙朝末年》第 2 章, 《北京與各省教務》, 台北: 輔仁大學出版社, 2009 年, 第 409 頁。
20. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 327 頁。
21. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 346-347 頁。
22. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 333 頁。
23. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《敬一堂誌》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 143 頁稱洪度亮為“洪, 依西巴厘亞國人。”
24. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 334-335 頁。
25. 吳旻、韓琦編: 《歐洲所藏雍正乾隆朝天主教文獻匯編》, 上海: 上海人民出版社, 2008 年, 第 238 頁稱: “孟友藝, 西洋人, 於康熙二十一年 (1682 年) 八月二十四日到廣, 直往江南。”
26. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 340 頁。
27. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 345-346 頁。
28. 據 [清] 李治運輯《成案續編》卷 3 《邪教·江南天主教邪教案》(日本東京大學東洋文化研究所圖書館藏清乾隆二十年刊本, 圖書編號 B3851000) 第 52-57 頁, 稱: “緣昭文縣戈莊地方有天主堂一座, 雍正年間奉文拆改, 有先經來昭之西洋人何天章, 即何安多尼, 於堂旁建造樓房三間, 平屋三間, 窩住在內。乾隆四年, 何天章物故, 葬於堂內, 即改為何公祠。”即知何天章在雍正、乾隆時又到蘇州、常熟等地傳教。
29. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 341 頁。
30. [比] 鍾鳴旦等編: 《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》, 第 14 冊, 《鐸德姓氏錄》, 台北: 台北利氏學社, 2013 年, 第 342 頁。

傳教佈道

31. [比] 鍾鳴旦等編：《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》，第14冊，《鐸德姓氏錄》，台北：台北利氏學社，2013年，第340-341頁。
32. [比] 鍾鳴旦等編：《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》，第14冊，《鐸德姓氏錄》，台北：台北利氏學社，2013年，第344頁。
33. [比] 鍾鳴旦等編：《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》，第14冊，《鐸德姓氏錄》，台北：台北利氏學社，2013年，第335頁；[比] 鍾鳴旦等編：《法國國家圖書館明清天主教文獻》，第11冊，《南京羅主教神道碑記》，台北：台北利氏學社，2009年，第376-377頁。
34. [比] 鍾鳴旦等編：《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》，第14冊，《鐸德姓氏錄》，台北：台北利氏學社，2013年，第336頁。
35. [比] 鍾鳴旦等編：《法國國家圖書館明清天主教文獻》，第16冊，《睿鑑錄》，台北：台北利氏學社，2009年，第437頁。
36. [比] 鍾鳴旦等編：《法國國家圖書館明清天主教文獻》，第16冊，《睿鑑錄》，台北：台北利氏學社，2009年，第437頁。
37. 吳旻、韓琦編：《歐洲所藏雍正乾隆朝天主教文獻匯編》，上海：上海人民出版社，2008年，第238頁稱：“楊若望，西洋人，於康熙三十八年（1699年）七月廿七日到廣，直往江南。”
38. [法] 杜赫德編，鄭德弟等譯：《耶穌會士中國書簡集：中國回憶錄》，第1卷，《洪若翰神父致拉雪茲神父的信》，鄭州：大象出版社，2001年，第323頁。同書第1卷《耶穌會傳教士傅聖澤神父致法國貴族議員德·拉福爾斯公爵的信》第221頁稱：“當我（傅聖澤）不在撫州時，我將南京的事務交給顧鐸澤神父、湯尚賢神父和方全紀神父。”此處南京當為誤譯，當時傅聖澤主持江西南昌的教務，顧鐸澤、湯尚賢和方全紀三人均在南昌學習中國語言，故此處南京實為南昌。
39. 《耶穌會學士隆公之墓碑》稱，隆盛於康熙四十六年奉旨赴江南常州府無錫縣傳教，於康熙四十九年五月十一日辭世，與其他資料不合。碑文見韓琦、吳旻校註：《熙朝崇正集（外三種）》，北京：中華書局，2006年，第414頁。
40. [比] 鍾鳴旦等編：《徐家匯藏書樓明清天主教文獻續編》，第14冊，《鐸德姓氏錄》，台北：台北利氏學社，2013年，第347頁。

